



DK

N° 162 - AÑO 17

JUNIO 2012

DANSK KOMMUNIKATION

www.iglesiadinamarquesa.com.ar

Editor Redactor: Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires
Dirección y Diseño: revistadk@yahoo.com.ar
Impresión: Sergio Caratozzolo

Eventos

El 27, 28 y 29 de abril tuvieron lugar en nuestra sede las Reuniones Congregacionales (COINTER) evento que aunó a las cuatro iglesias danesas de Argentina. Estuvieron presentes los Pastores con sus esposas (de Tandil, de Tres Arroyos y de Necochea), más los Presidentes de las respectivas Comisiones Directivas y algunos de sus miembros. Durante los tres días se compartieron experiencias y problemáticas, que, en algunos casos, resultaron ser muy similares.

Queremos agradecer a las dos conferencistas, Maggie Tolderlund y Martha Cora Eliseht, quienes tuvieron temas muy interesantes para compartir. Y al grupo de DUBA, que se acercó a dar una mano durante el almuerzo, del que también participó la congregación. ¡Gracias por su aporte! Y finalmente: ¡Gracias, Doris West! Siempre presente con hermosos arreglos florales para las mesas, que alegran a todos.

También se realizó en Buenos Aires la Convención de DSUK, que aún a las iglesias de marineros y de daneses en el extranjero. La primera en llegar, el día previo al comienzo de la Convención (13 de mayo), fue la Secretaria General de DSUK, Margith Pedersen. Durante el día 14 de mayo fueron arribando el Obispo Steen Skovsgaard, Erik Møller y Rikke Aagaard Nielsen del Comité de Emigrantes; y el profesor asociado Benny Grey

(continua en la pág. 4)

Los artículos firmados sólo representan la opinión de sus autores
y no necesariamente la del editor

www.iglesiadinamarquesa.com.ar

revistadk@yahoo.com.ar

DATOS DE INTERÉS GENERAL:

BIBLIOTECA: Podés llamar a la bibliotecaria Karen Sparholt a la iglesia, al 4362-9154 o al 15-6585-3103, y combinar un horario para venir a consultarla. También podés escribir a *bibliotecadanesa@gmail.com*
Los socios de la iglesia que tengan la cuota al día, podrán retirar libros sin cargo. Los demás deberán abonar un arancel anual de \$50.

CLASES GRUPALES DE DANÉS PARA TODOS LOS NIVELES Y EDADES:
Están a cargo de la Profesora Karen Sparholt y se dictan en la iglesia. Anotáte llamándola al 15-6585-3103 o bien escribiéndole un mail a *karensparholt@yahoo.com.ar*

ATENCIÓN PASTORAL: Podés comunicarte con el Vicario Sergio López llamando al 4832-9115 o al 15-6366-7974, o escribiendo un e-mail a *asergiolopez@hotmail.com*

FRANCO DE LA CASERA: Agustina tiene libre los días lunes, todo el día, y los martes por la mañana.

CUOTA: A partir de abril, el valor de la cuota es de \$25 por mes, que podrán ser abonados en la iglesia o mediante un depósito en cualquier sucursal del Banco Patagonia, en la cuenta corriente de la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, cuyo número es 010-030749814000, o desde su propio banco o desde un cajero automático con su tarjeta de débito, mediante una transferencia electrónica a la cuenta de la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, CUIT N° 30-54494154-9, cuyo CBU es: 0340010400030749814006. En cualquiera de estos casos, le pedimos que, por favor, después de realizar la operación, nos llame para que podamos identificar su depósito y emitir el recibo correspondiente.

DONACIONES: Siempre son bienvenidas.

CONTRIBUCIÓN PARA EL DK: A los suscriptores que no son socios de la iglesia, tanto a los que reciben el DK en papel como a los que lo reciben en formato electrónico, les pedimos que contribuyan con \$25 ANUALES, que podrán ser abonados en la iglesia o de alguna de las maneras indicadas bajo CUOTA.

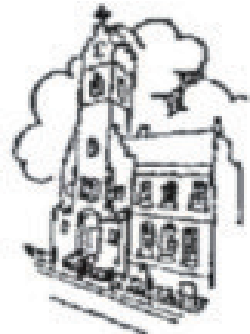
IGLESIA DINAMARQUESA EN BUENOS AIRES

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Tel: 4362-9154

www.iglesiadinamarquesa.com.ar

Fundada en 1924 | Inscripta en Insp. Gral. de Justicia bajo N° C-923 | Reg. Nac. de Cultos bajo N° 1175

- **Domingo 3 de junio a las 11:00 horas:** Misa a cargo del Vicario Sergio López.
- **Domingo 10 de junio a las 11:00 horas:** Misa a cargo del Vicario Sergio López.
- **Domingo 10 de junio a las 13:00 horas:** Almuerzo en el Hogar Danés.
- **Martes 12 de junio a las 19:30 horas:**
Conferencia en danés: "Spændende oplevelser syd for Limfjorden" - Birgit Hjortlund, Cónsul danesa en Argentina.
- **Domingo 17 de junio a las 11:00 horas:** Misa a cargo del Vicario Sergio López.
- **Domingo 24 de junio a las 16:00 horas:** Misa a cargo del Vicario Sergio López.
- **Domingo 24 de junio:**
FIESTA DE SAN JUAN después de la misa. Los esperamos para festejar esta fiesta tradicional, donde las brujas no son bienvenidas. Habrá "pan de palo" y las demás delicias habituales. Entrada: \$30 (incluye un café, 2 æbleskiver y masa para "pan de palo").



Schuster, quien dio algunas de las conferencias. Además, llegaron Pastores daneses y miembros de Comisiones Directivas desde Dinamarca, Canadá y Estados Unidos. Participaron del evento los voluntarios daneses que están trabajando en la iglesia de Buenos Aires, Anne Meulengracht y Mads Kjær Larsen. Fue una maratón de conferencias, mesas redondas, paseos, consultas e intercambios de experiencias.

Debemos agradecer muy especialmente el intenso trabajo que el Pastor Erik Møller realizó como traductor, ya que varios de los presentes necesitaban de esa ayuda. Cabe destacar que todo el grupo fue recibido por el Embajador de Dinamarca, Sr. Ole Frijs-Madsen.

Un gran agradecimiento para todos aquéllos que oficiaron de choferes para recibir a los viajeros que llegaron a Ezeiza en diferentes vuelos. Además, recibieron aplausos de pie los chefs del Club Danés, Giaco Macagno y Eduardo Marengo, que vinieron a preparar una exquisita cena. ¡Gracias!

Cada día hubo un devocional por la mañana y, por la noche, un rato dedicado al canto, que es una de las queribles tradiciones danesas, que unen a todos. A la hora de despedirnos, nuestros visitantes se mostraron agradecidos y emocionados por los días compartidos en nuestra casa. Sin duda, fue una experiencia muy enriquecedora para todos los participantes.

SOCIEDAD DE DAMAS

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Fundada en 1924

Jueves 7 de junio a las 15:30 horas:

A no confundirse, el primer jueves de junio, día 7, nos reuniremos en la Iglesia Nórdica (Sueca) como siempre a las 15:30 horas, aportando algo para el té-café. Esta vez, hablará la Dra. Maela Viirsoo, de origen estoniano, sobre la actividad que la apasionó toda su vida laboral (y que aún sigue) “50 años en la CONEA y 40 años de la Asociación Argentina de Tecnología Nuclear”. Espero que asistan puntualmente para no perderse nada de un tema tan desconocido para nosotras. Hasta entonces, con el afecto de siempre, Mónica.

Dansk Hjem

HOGAR DANES



Tel: (54-11) 4735-1644

hogardanes@fibertel.com.ar

Saavedra 3992/86 - (B1606CKL) Carapachay - Buenos Aires - Argentina

ACTIVIDADES:

Tardes Musicales: 7 y 21 de junio a las 17:00 horas.

Tardes Bingoleras: 14 y 28 de junio a las 17:00 horas.

Además, talleres de gimnasia, memoria y pintura.

El 6 de mayo festejamos el 16° aniversario del Hogar, con un almuerzo en el cual unas ochenta personas compartieron y disfrutaron de la excelente comida preparada por las "chicas". Se saboreó salmón ahumado, el *flaeskesteg* (carré de cerdo) bañado en una deliciosa salsa y acompañado con repollo colorado y papas. El broche de oro fue el *cheese cake*. Tampoco faltaron el Acquavit, los vinos y las gaseosas, y la consabida rifa de Roberto. ¡Gracias a todos por acompañarnos y seguir apoyando el proyecto de un lugar para nuestros mayores!

Almuerzo

Domingo, 10 de junio 13.00 hs

\$100.- (all inclusive)

Como siempre, rogamos que avisen en el Hogar su asistencia lo antes posible, llamando al 4735-1644.

¡LOS ESPERAMOS!

¡MUY FELIZ CUMPLEAÑOS!

Isolde (el 19 de junio) y Olga U. (el 20 de junio)



D.U.B.A.

Centro de Juventud Danesa | Fundado en 1936

www.dubafolke.com.ar

El 20 de mayo participamos de la feria “Las colectividades celebran la Patria”, organizada por el Gobierno de la Ciudad de Bs. As., donde tuvimos nuestro stand de comida típica danesa con gran aceptación del público. ¡Estamos orgullosos de habernos embarcado en esta tarea de la cual salimos exitosos! Nuestro especial agradecimiento a todos los colaboradores que hicieron que fuera posible. Agradecemos también la visita de la flia. Caratozzolo al stand.

Sábado 2: 16 a 20 hs Ensayo Folke
19 a 20 hs Conferencia: “Los grandes escultores escandinavos”.

Viernes 8: 20 hs folke

Sábado 16: 16 a 18 hs Ensayo Folke
18 a 20 hs Taller de artesanías vikingas

Viernes 22: 20 a 23 hs Ensayo Folke

Sábado 30: 16 a 20 hs Ensayo Folke

VUELVE DUBITA!! A partir de junio retomamos las actividades para los mas chiquititos. Se realizará un sábado por mes, con fecha a publicarse próximamente en Facebook, o escribir a info@dubafolke.com.ar

En Junio damos comienzo al Ciclo de Conferencias sobre temas de cultura escandinava 2012: “Los grandes escultores escandinavos”, que tendrá lugar el primer sábado de cada mes.

El sábado 23 de junio celebraremos la Fiesta de San Juan en el CRE, y el domingo 24 de junio lo haremos en la Iglesia Dinamarquesa!

Saludamos a los cumpleaños:

14/6 Antonio Olmos,

17/6 Martin Fuchinecco

27/6 Carolina Smith.

Tillykke!!

Para mas información:

info@dubafolke.com.ar - <http://www.dubafolke.com.ar/> y en las principales redes sociales.



CLUB REMEROS ESCANDINAVOS

Tupac Amarú 1048 - Tigre | Tel: 4749-0177
www.remerosescandinavos.org.ar

Sábado 23:

Los invitamos a merendar en el CRE para festejar San Juan. Nos visitarán los bailarines del conjunto de folkedans del Centro de Juventud Danesa y quemaremos a la bruja en una fogata en la playa de la bahía. Consultas con la Sra. Cristina, al 4749-0177.

En abril, el CRE participó de la Regata Travesía, organizada por el Club Regatas América, en un par de paseo con timonel, y en marzo, en la Regata del Nahuel.

A fines de abril, el equipo Master de Competición, representado por Nicky Dolberg y Adrián Mangiante, y apoyados por una hinchada bulliciosa, se presentó en el CAMPEONATO SUDAMERICANO DE REMO MASTER, que se llevó a cabo sobre aguas del río Negro en nuestro país vecino, Uruguay. Bajo una lluvia intensa y frío, la dupla logró la MEDALLA de ORO en su final en la categoría B, haciendo su debut en el recientemente adquirido doble shell de carbono y keblar "Kelo Piñeiro", dejando atrás a equipos de Argentina, Brasil y Uruguay.

Mayo siguió activo, esta vez con la Regata Travesía organizada por el Buenos Aires Rowing Club, en doble par con timonel. Gracias a la participación destacada de nuestro F40, navío tripulado por Patricia Diaz Kathler, Pilar Dassen Macagno y Guillermina Lasala Dolberg, dieron cátedra en esta vuelta clásica de 20 km, quedándose con la dorada. Otros puntos mas trajeron el M20, remado por Nicky, Adrián y Federico Christiansen, que lograron un tercer puesto, a pocos segundos de quienes lograron el segundo lugar. El M45, con el artista consagrado Javier Finelli, el ingeniero Kathler y el Capitán, lograron también llevar algunos puntitos para casa, pero no pisaron el podio.

Hay gran entusiasmo en el crew del CRE. Hemos logrado sumar unos 97 puntos en lo que va del Campeonato Travesía y estamos promediando en la tabla.

Tenemos más regatas por delante, y nuestro centenario. En junio se viene la del TBC, también en doble par.

¡¡¡Prepárense para ver a estos vikingos aguerridos surcar las aguas del delta en busca de más victorias!!!

¡¡¡Hip Hip Hurrah!!!

PRÓXIMA CONFERENCIA EN DANÉS EN NUESTRA IGLESIA:

12. juni kl. 19.30:

Birgit Hjortlund, Danmarks konsul i Argentina:

“Spændende oplevelser syd for Limfjorden”

(Med fokus på tre meget specielle oplevelser som udsendt for Danmark, fra hhv. Namibia, Kina og Iran)



Dansk Klub

CLUB DANÉS
RESTORÁN

L. N. Alem 1074 - 12° piso | Reservas: 4312-9266
Lunes a Viernes de 12 a 15 horas

Gründlagt i Buenos Aires 13. December 1919

Smørrebrød todos los días - Almuerzos desde \$44

Quien quiera recibir diariamente la lista de platos del día,
que lo solicite escribiendo a
danskmad@iplanmail.com.ar

SKANMAD SRL

DR. ROBERTO E. JENSEN
Dentista cirujano

DRA. KARIN E. JENSEN
Odontóloga

25 de Mayo 786 - 2° 18 1002 Bs. As.

Lun. a Vie. de 14 a 19:30 hs.

Tel: 4312-1863

Part: 4791-9844

Fax: 4796-3453



Profesora nativa da clases de Danés



Sra. Isabel

Para todos los niveles

Consultas: 4792-7792



LIBROS EN VENTA EN LA IGLESIA:

75 años Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires (\$25)

La Cocina de los amigos del Hogar (U\$D10) Con recetas de cocina danesa en castellano, editado por la Comisión de Apoyo al Hogar de Ancianos "El Atardecer" de Tres Arroyos.

Sociedad Protestante del Sud | 100 años | Cartas, memorias, recuerdos | La Iglesia y su gente (\$20)

Relatos nuevos de la Patagonia Vieja (\$45)

De Andreas Madsen, compilado por el prof. Martin Adair

José donde siempre brilla el sol (\$15)

Sobre la vida de Jens Brendstrup, de Gunardo Pedersen

Pionero (\$35) de Oluf Johansen

Una suave brisa llamada Vera (\$38)

Crónicas y relatos del escritor dano-argentino Poul Pedersen

Saturnino Paez y la tía Mary (\$45) de Poul Pedersen

El misterioso silencio de Maria del Carmen

(40 años de exilio) (\$50) de Poul Pedersen

La Tehuelche Colorada en la huelga obrera

patagónica 1920 - 1921 (\$60) de Poul Pedersen

La casa escondida (\$50) de Poul Pedersen

Un Inmigrante danes emprendedor (\$50) de Lars Baekhøj, sobre la vida de Adolf Hendrik Waldemar Petersen

Karen E. Mikkelsen

TRADUCTORA PÚBLICA EGRESADA DE LA UBA
DANÉS - INGLÉS

Soler 6076 - 4°B (1425) Capital Federal

Tel: 4771-9530 / 4772- 2868

E-mail: karen_mikkelsen@yahoo.com.ar

CHR HANSEN

*Mejorando la calidad de los alimentos
y la salud de las personas en todo el mundo*

Nuestras fortalezas y habilidades
Innovación ♦ Producción ♦ Servicio

Mercados

- ♦ Lácteos
- ♦ Carnes y comidas preparadas
- ♦ Alimentos y bebidas
- ♦ Salud y nutrición humana y animal

Productos

- ♦ Cultivos
- ♦ Enzimas
- ♦ Colores y sabores dulces
- ♦ Ingredientes funcionales y sabores salados
- ♦ Ingredientes especiales y probióticos

Monroe 1295 - B1878GVO Quilmes (Bs. As.) - Argentina

Tel: (011) 4365-7700 | Fax: (011) 4257-1514

www.chr-hansen.com

JUNIO 2012

	D	L	M	M	J	V	S
3	11 hs. MISA CASTELLANO	4	5	6	7	8	2
10	11 hs. MISA CASTELLANO	11	19:30 hs. CONFERENCIA EN DANÉS	13	15:30 hs. DAMAS IGLESIA SUECA	20 hs. DUBA FOLKEDANS	16 hs. DUBA FOLKEDANS CONFERENCIA
17	11 hs. MISA CASTELLANO	18	19	20	21	22	23
24	16 hs. MISA CASTELLANO FIESTA SAN JUAN	25	26	27	28	20 hs. DUBA FOLKEDANS	CRE FIESTA DE SAN JUAN
						29	30
						16 hs. DUBA FOLKEDANS	

Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires
Carlos Calvo 257 (1102) - Buenos Aires